No. 46 Hari Djoema'at 21 November 1913 Tahoen kedoea

SOENTING MELAJOE

HARGANJA:

1 tahoen . . . . . f 1.80
6 boelan . . . . . „ 0.45
Loear Hindia Nederl. setahoen „ 2.50
Sekoerang² berlangganan 3 boelan; bajaran lebih dehoeloe boleh kirim franco akan ganti oeang.

REDCTRICES:
Zoebeidah Ratna Djoewita,
binti D. S. Maharadja, di Padang.
Roehana *binti Maharadja Soetan, di Kota Gedang F.d.K.*

Soerat chabar perempoean di Alam Minang Kabau.

Di terbitkan di Padang sekali selapan hari olèh:
Snelpersdrukkerij „Orang Alam Minang Kabau".
Bertoekoek bertambahlah ilmoe dan kepandaian perempoean.

ADVERTENTIEN.

5 cent satoe perkataan, tetapi tiap² ADVERTENTIE tidak boleh koerang dari f 1.— kalau berlangganan boleh koerang.

PEMIMPIN & ADMINISTRATEUR:
Datoe' Soetau Maharadja

Perampoean pemelihara orang sakit.

<o+?X?+o>

Pada zaman kemadjoean ini orang perempoean bangsa. boemipoetera toeroet djoega mengoesahakan dirinja akan menoentoet kepandaian, soepaja achirnja boleh mentjahari kehidoepan sendiri bebèrapa anak gadis jang soedah masoek sekolah normaal, sekolah goeroe, sekolah klerk kantoor post, malahan ada djoega jang masoek sekolah Dokter Djawa, dan sekolah Mulo, Teristimewa perempoean jang masoek sekolah Vroed Vrouw (bidan doekoen beranak) soedah banjak djoega sebab akan masoek sekolah itoe tiada misti poenja kapintaran.

Maka leden itoe amat berfaidah oentoek perempoean jang besalin. sebab ia mendjawat anak itoe dengan kepandaian, tiada seperti doekoen beranak kampoeng jang kebanjakan.

Lain dari pada bidan ada poela jang akan besar² paédahnja kepada orang kampoeng, jaitoe pepemelihara orang sakit.

Sekarang di kampoeng kampoeng, kalau ada orang sakit biasanja tiada di pelihara sebagaimana mestinja, sebab bini atau laki orang sakit itoe misti pergi ke sawah atau keboen, anaknja misti menggembala karbau atau lain pekerdjaan, djadi orang sakit itoe terpaksa misti ditinggalkan.

Miskipoen ada orang jang memelihara, sebab si sakit itoe kaja oepamanja, tetapi pemeliharaannja itoe nistjaja tiada semporna, sebab tiada tahoe atoerannja. Adapoen orang jang melihara orang sakit itoe sebetoelnja misti mempoenjai kepintaran djoega tiada boleh sebarang barang orang.

Di roemah sakit roemah sakit soeoah ada pemelihara orang sakit jang demikiran itoe, tetapi hampir semoeanja laki laki pada hal perempoean djoega boleh melakoekan pekerdjaan itoe. Malahan boeat orang sakit lebih sedang di pelihara orang perempoean dari pari dipelihara laki laki, sebab tangannja lebih haloes, peraginja lebih sabar. Di roemah sakit orang Belanda oepama di Tjikini jang djadi pelihara orang sakit itoe semoeanja nona nona.

Dari sebab sebab itoe selangkah baiknja kalau di kampoeng kampoeng djoega diadakan perempoean pemelihara orang sakit.

Sekarang ada seorang njonja jang amat bangsawan bermaksoed hendak mendirikan soeatoe perserikatan goenanja akan kasi pengadjaran, kepada orang kampoeng jang soeka djadi pemelihara orang sakit. Adapoen jang akan diterima beladjar disitoe ialah orang² perempoean jang soedah beroemoer djanda² jang tiada mempoenjai pentjaharian. Adapoen goenanja:

1e Soepaja mareka itoe boleh mengambil oepah memeliharakan orang sakit dengan kadarnja, akan kehidoepannja, baik kepada orang kampoeng ke banjakan baik kepada prijaji jang berhadjat akan pertolongannja, djadi pekerdjaannja itoe bekerdje k oea laba.

2e boleh djoega didjadikan pemelihara orang sakit diroemah sakit Gouvernement.

3e Kalau kebetoelan dikampoeng kampoeng ada orang jang dapat bahaja oepama loeka parah, djatoeh dari atas pohon atau tinggelam didalam air sebeloem docter datang tentoe boleh ia menolong dia,

Kangdjeng Gouvernement soedah djoega mendirikan sekolah pemelihara orang sakit, jang boleh djoega dimasoeki anak anak perampoean, tetapi moerid jang boleh masoek disitoe tiada boleh lebih oemoernja dari 18 tahoen.

Adapoen pada pikiran njonja tadi boeat djadi pemelihara orang sakit lebih baik perempoean jang soedah beroemoer, sebab ia tentoe lebih jakin dari pada anak perawan.

Sekarang njonja jang bangsawan dan dermawan itoe minta bitjara kepada anak negeri, adakah ikira kiranja orang orang jang soeka djadi pemelihara orang sakit itoe? sebab djika perkoempelan toe soedah berdiri kemoedian tidak ada orang jang maoe masoek, tentoe pekeradjaan itoe sia².

Harap toean toean djauhari soeka mengoeroekan pikirannja dalam soerat² chabar.

Pertjobaan I.

Dengarlah toean soeatoe rentjana,
karangan hamba boedak jang hina;
Mengadap oenikoe jang bidjaksana,
oeni Zoebaidah siti Rohana.

Ajohai oenikoe kedoeanja siti,
soedahlah lama maksoed dihati;
Menoedjoe ketaman Soenting Melati,
kapada Toehan Raboel Izati.

Tolong masoekkan karang hamba jang lena,
kadalam Soenting taman semporna;
Kalau disoedikan oeni Rohana,
serta oeni Zoebaidah jang bidjaksana.

Maksoed dihati hamba sandiri,
perihal mengarang hendak peladjari;
Djikalau salah harap adjari,
ma'loemlah hamba baroe kamari.

Kapada pembatja poela beseroe,
semoeaa sahabat boekan seteroe;
Harap ma'afkan djika keleroe,
karena mangarang sekali inilah baroe.

Ajohai pembatja oesoel bangsawan,
baidjalah karangan hamba jang rewan;
Boekan maksoed hendak berlawan,
hanja mentjari tempat sekawan.

Tjinta dan ingin boekan sembarang,
hendak menoentoet ilmoenja orang;
Njatalah koenoen zaman sekarang,
kaoem kamadjoean namanja terang.

Salam terhias sepoeloeh djari,
tjintjin berpaling kanan dan kiri;
Berdjawat salam temankoe diri,
memberi selamat sepandjang hari.

Ilmoe 'asjrat beloemlah arti,
bodoh dan bebal beekan seperti;
Hamba jang ketjil njatalah pasti,
harapan ampoen beriboe kati.

Hamba jang bodoh mangarang mudah,
karangan boeroek tidak faédah;
Tampang bermain ketaman indah,
djika idzin oeni Rohana siti Zoebaidan.

Nama oenikoe soedahlah terang,
Zoebaidah, Rohana nama dikarang;
Mangamoedikan „Soenting" masa sekarang,
setiap negeri terchabarlah terang.

Selama Soenting diterbatkannja,
banjak pengadjaran jang didalamnja;
Kapada perempoean kesemoeanja,
boeroek dan baik tiada bedanja.

Soenting Melajoe ajohai toean,
djadi oetoesan bangsa perempoean;
Tjantik manis paras goenawan,
bitjaranja haloes tiada berlawan.

Karangan boeroek teranglah njata,
sebab fikiran gelap goelita;
Lagi ta' ada goeroe jang njata,
kakerasan hati diatoer kata.

Kapada Toehan jang satoe hamba oetjapkan,
„S. M." hamba pinta'kan;
oemoer kesiania minta' dilandjoetkan,
serta oeni redactries jang mengemoedikan.

Ini karangan minta' oeni perhatikan,
kalau jang salah minta' oebahkan;
Mana jang tinggal minta' tambahkan,
karena mengarang beloem dibiasakan.

Sehingga ini berhenti rentjana,
disimpan dawat dileta'kan pena;
Kalau dipandjangkan rasa ta' goena,
tentoe pembatja berhati lena (bosan).

Maaf hamba
'ALIMAH.
binti Datoe' Bagindo kapala laras Goegoek Soengai Baringin dan Loeboe' Batingkap.

Soengai Talang 1 November 1913.

Seroean dari Natuna Eil:

—o<>o□o□o▷o—

Assala moe'alaikoem hamba memberi,
kepada segala handai djauhari;
bermoela hamba berdatang peri,
memberi salam kanan dan keri.

Sesoedah hamba memberi salam,
teroeslah hamba masoek kedalam;
menoedjoe istana intan poealam,
tempat kakandakoe berdoea bersoelam.

Sampai didalam hamba bermadah,
dengan ta'zim toengkoep tengadah;
kepada kakandakoe Rohana Zoebaidah,
memohonkan izin dengannja goendah.

Izin dan rahim itoe ditjinta,
kepada kedoea kakanda djoewita;
karena ingin sangat ditjita,
dengan temankoe berchabaran warta.

Hamba mempersembahkan soeatoe gobahan,
keatas pangkoean kakanda pilihan;
djikalau ada sekalian kesalahan,
toeloeng betoelkan dengan kasihan.

Bismi'llah itoè permoelaan kata,
redla dan rahim poela beserta;

wahai segala handai djoewita,
dengarkan konon hamboa bewarta.

Ada kepada sceatoe masa,
doedoek termenoeng badan jang esa;
setiap hari begitoe biasa,
sebab ta' ada lain temasa.

Sedang doedoek bertoelang litak,
cppaspoen datang darinja kotak (1);
berlari-lari dengan menggertak,
mengatakan Tjina djatoeh kepétak (2).

Perkataan itoe hamba djawab tiada,
hanja bertanjakan apa jang ada;
djawabnja ada di beri Belanda,
sebeongkoes post jang pakai tanda.

Apabila post soedah di boeka,
hambapoen sangat menaroeh soeka;
menengok „Soenting" roemadja moeka,
membawa gobahan berbagai djenaka.

Dengan segera „Soenting" diangkat,
dipetjoek ditjoem hatipoen lekat;
diboeka sampoel soloetan ikat,
dibawa kemata ditabis dekat.

Dilawan bertjakap dengan ketawa,
sedikitpoen tidak menaroeh ketjiwa;
sebagai kelangsangan obat penawa,
dari Padang mendjoei Djawa.

Inilah jang sangat hamba soekakan,
bermatjam rentjana ia madahkan;
gambar hati ia lo-kiskan,
kepada pembatja ia wartakan.

Wahai segala handai soedjana,
dengarkan nasib dagang jang nina;
hamba nan ini di laoet Tjina,
dipoelau Midai djaoeh mendjeima.

Terbanglah badan sebatang karang,
dari Djambi badan jang garang;
dipoelau Midai badan sekarang,
berselimoet ombak berlantai karang.

Poelau Midai itoe tempatnja,
ditokong Natuna itoe letaknja;
poelan jang amat sangat ketjilnja,
kira-kira 15 pal pandjang kelilingnja.

Handai mendengarkan heranlah tentoe,
apa di toeroet datang kesitoe;
semoeanja kehendak Toehan jang satoe,
ma'aloemlah oentoeng tidak bertentoe.

Demikianlah jang saja oetjapkan,
kepada kakanda redectrices hamba pohonkan;
oentoenglah „Soenting" lekas mendapatkan,
ditjkverkan setan ia bangoenkan.

Alhamdoeli'llah kakanda bahari,
„Soenting" nan ado sampai kemari;
terima kasih hamba memberi,
kakanda segera membangoenkan diri.

Djikalau tiada apalah djadinja,
sakit jang keras tiada obatnja;
„Soenting" ini sangat saktinja,
sakit poen senang pi'il dioebahnja.

Sedemikianlah konon hamba perikan,
ta' dapat lagi hamba oeraikan;
kalam patah kena tertelkan,
dawat tertoempah keatas lakan.

Adapoen hamba datang kemari,
menoempang berkenal kedoea diri;
chilaf bebal mintak adjari,
pandanglah seperti saudara sendiri.

Roepanja hari soedahlah malam,
'akalpoen soenji dari bermalam;
hanjalah memintak ma'af dan salam,
kepada segala handaikoe islam.

Sot memintak ma'afkan diri,
pengadjaran jang baik hamba diberi;
Roha itoelah namanja diri;
Moeara Saba Djambi namanja negeri.

Hormat dan ta'azim hamba

ROHA

binti 'Abdul Madjid menteri politie Djambi.

termaktoeb di Midai 29—10—1913.

(1) sebangsa sampan.
(2) roeang perahoe (kopal)

Karangan dari Menggala.

—o×o—

Bismillah, hamba oetjapkan.
Ialoe menjoerat chabar direntjanakan;
Mana jang djanggal toean ma'afkan,
kakak dan adik sebaja perkenankan.

Salam ta'dzim S.[1] Rohaina dan S. Hoesna,
kepada kakanda Zoebaidah, Roehana;
Serta saudara dimana mana,
terimalah salam beta jang hina.

Sedjak ketjil hamba berfikir,
akan kenalli sahabat jang hadlir;
Didalam Soenting telah teroekir,
tapak tangannja mana jang dlahir.

Ampoen dan ma'af kiranja saudara,
bagi beta baharoe mengembara;
Kedalam Soenting moelik moelia,
melipoerkan doeka-kenangkan sandara.

Adapoen beta nan toean:
bertoeakkal senantiasa kepada Toehan;
Mengarang ini boekan kepandaian,
sekedar mentjoba berkenal kenalan.

Karena demikian beta berperi,
soed. kiranja saudara dengari;
Kita nan djaoeh berlainan negeri,
sekalian pembatja ma'af memberi.

Angah Zoebaidah, Roehana arifin,
adik jang hina moehoen dipimpin;
Karangan djanggal toeliis ta'litjin,
laksana permata tinggalkan tjintjin.

Adoehai intjik kakak dan adik,
do'a berdo'a harapan patik;
Selamai santonsa bertambah tjerdik,
kekal perkenalan kesoenting jang moelik.

Oenikoe redactrices, kakanda kedoea,
hoeboeng kiranja karangau adik berdoea;
Koerang lebihnja ma'afkan djoea,
soepaja masjhoer dida-erah Hindia.

Moedah moedahan achir kemoedian,
dimana kelak dipertemoekan Toehan;
Baik dinegeri dimasa djalan,
masing masing menoedjoekkan kesoekaan.

Intjik dan abang sebaja dengari,
ma'afkan beta berperi ini;
Ringkas rentjana sekedar ini,
patik sembahkan sebagai ini.

Adik mengarang boekannja pandai,
sakedar terpaksa kalam ditjapai;
Kedalam Soenting jang amat peramai,
moehoen ditoelis edjaannja selesai.

Seroean kami jang bebal ini,
mohon kepada Rabboe'l'alemin;
Mendjaoehkan nista segala ichwani,
ma'af berikoet serta amini.

Wahai oeni Zoebaidah Ratna Djoewita,
serta kakanda Roehana siti mahkota;
Kaboel kiranja seroean beta,
selamat santosa reziki berganda.

Tammatlah sja'ir kalam dipoetoeskan,
karangan pendek tiada diteroeskan;
Sekalian pematja tolong benarkan,
lebih dan koerang minta' samakan.

Karena peladjaran beloem sempoerna,
koerang pandai menarik pena;
Karang mengaraug banjak ta'kena,
tambahan dibawa' hati bimbang goelana.

Poehoen rotan berdoeri aoeri,
boeroeng halang memakan boeah;
Menggala (Lampoeng) namanja negeri,
kampoeng Oedjoeng Goenoeng tempat ting. galnja.

Hormat dari kami

S. ROHAINA dan S. HOESMA

saudara Djaksa binti Inl. goeroe Alam, hoofd onderwijzer pensioen di Menggala.

Chabar Muar.

—=×=—

Di bandar Maharani empoenja chabar,
kepada doea poeloeh doea October;
Toengoel pandji[2] berkibar-kibar,
kepada hati djadi Sultan ma' tabar.

Karena mengoelangi hari djadi jang maha moelia,
genap empat poeloeh tahoen oesia;
Moedah moedahan dilepaskan bahaja,
kebawah doeli jang maha moelia.

Boelantiar berbaris seperti asjkar,
hebat seperti toelisan gambar;
Bendera beratoer berbandjar bandjar;
madjelis roepanja ditjari soekar.

Berhimpoen semoea diroemah keradjaan,
orang membatja soerat oetjapan;
Memoedji Ibrahim Sultan jang dipertoean,
dilandjoetkan Allah oesia zaman.

Datoe' Abdullah resident namanja toean,
hebat dan kotja' arif dermawan;
Lemah lemboet sembarang kelakoean,
menjoekakan hati ra'jat sekalian.

Kanak[2] sekolah melajoe,
benderanja doea berdjalan dehoeloe;
Sekolah Inggiris mengikoet bertaloe,
peratoerannja molek indah terlaloe.

Sekolah peremppoan beratoer berbaris,
dibelakang kanak[2] sekolah Inggris;
Seperti biboe dioenoeng wilis,
siapa memandang tiada berpalis.

Berdjalan beratoer berpadan padan,
mengentakkan sepatoe berdjalan;
Laksana timoer mengarak gawan,
demikianlah roepanja ajoehai toean.

Apabila sampai diroemah keradjaan
membatja soerat oetjap oetjapan;
Seripah Tji' namanja toéan,
soearanja merdoe soekar dilawan.

Tiga hari tiganja malam,
bandar Maharani tiada bersilam;
Djoget menari siang dan malam,
ramainja negeri doeli sjak 'alam.

Dihadapan club panggoeng berdiri,
indah roepanja tiada terperi;
Disitoelah toean djoget menari,
dari poelau pinang namanja negeri.

Telah chatam mengarang tjerita,
kemoedian roedjoe' ke redactrices perdita;
Terima kasih kiranja beta,
djika karangan tidak dikata.

Tidak dikata serta diketawakan,
kedalam Soenting poela diselatkan;
Kepada pembatja salam dikirimkan,
dari pada beta di Muar berkedoedoekan.

Diiringi maaf

ZOELJAH alias ning binti

ABDUL DJALAL.

Chabar berita.

Padang pada 21 November 1913.

Perajakan telah 100 tahoen kemerdikaan Tanah Belanda.

Perajakan atau pemoeliakan peringatan telah 100 tahoen kemerdikaan tanah Belanda dari bawah perentah Perantjis, sebagimana soedah diwartakan djoega dalam soerat chabar ini; soedahlah dilansoengkan di kota ini moelai dari hari Ahad sampai petang Raba'a malam Chamis 19 ke 20 hariboelan ini:

Hari Ahad petang[2] isi negeri berarak mendjalang keastana toean Besar di Belantoeng.

Jang di moeka sekali ialah barisan anak[2] sekolah, masing[2] memegang bandéra Nederlanu, ada beratoes[2] banjaknja; dalam itoe ada poela berpoeloeh poeloeh anak[2] perempoean moerid, dari pada 6 boeah sekolah Melajoe di kota ini, sekaliannja poen toeroet beinjanji di roemah toean Besar..

Djadinja di kota ini adalah djoega anak, perempoean bangsa kita Melajoe jang sama[2] merajakan itoe; begitoepoen dari hari Isnajan sampai petang Reba'a, anak' perempoean bangsa kita Melajoe merajakan ditanah lapang plein van Rome dengan mengadakan tentoonstelling bertenoen dan merénda.

Jang bertenoen ialah moerid[2] sekolah tenoen di kota ini:

1 Sabarijah;
2 Zainab;
3 Noermah;
4 Nilah;

Jang merènda ialah moerid Djalisah dari sekolah renda di kota ini:

1 Abisah Kamp. Terandam;
2 Atjen „ „ ;
3 Oepik Alang Lawas ;
4 Awijah „ „
5 Djeda „ „
6 Roehani „ „
7 Meriam Kamp. Djawa;
8 Lawijah „ „
9 Noerijah „ „
10 Noeraini Tepi Bandar;
11 Limpan Sawahan.

Poen dalam perarakkan bloemencorso di hari Selasa adalah poela anak, perempoean bangsa kita jang toeroet merajakan; karena iboenja mengenang bahwa jang mendjadi radja di negeri Belanda sekarang ini poen perempoean jaitoe Koningin Wilhelmina.

Seorang anak perempoean bangsa kita Melajoe oemoer ± 2½ tahoen doedoek sebagai satoe boneka dalam seboeah kereta anak² jang ditjiasi dengan boenga² kertas, poen toeroet berarak dalam perarakkan jang banjak itoe, hingga njonja² jang berdiri di pinggir djalan besar ada jang tersenjoem² melihat anak itoe (anak ketjil perempoean bangsa Melajoe poen adalah poela toeroet).

Anak perempoean moerid sekolah tenoen Noeraah namanja boekanoen dalam berarak itoe, jaitoe dalam seboeah pedati jang dihtjasi dengan roepa², kain tenoenan (dapat prijs no. 1). Demikianlah di kota Padang, ada dirajakan oleh kita bangsa Melajoe peringatan 100 tahoen keunerdikaan tanah Belanda; boekan sadja oleh laki², boekan sadja oleh moerid² sekolah gouvernement, hingga anak² perempoean moerid² sekolah renda dan gadis² moerid sekolah tenoen poen toeroet merajakan.

Ditempat tentoonstelling merènda dan bertenoen ditanah lapang sangat sekali raminja, selaloe penoeh sesak oleh laki², perempoean jang datang melihat, hingga bila anak² perempoean jang bertenoen dan merènda itoe poelang makan keroemahnja atau keloear melepaskan lelahnja, lantas djadi koerang-lah raminja di tanah lapang, dan bila anak² perempoean itoe datang kembali merènda dan bertenoen; maka ramainja poela kembali dalam tanah lapang, karena raminja orang² masoek kedalam tanah lapang itoe, apalagi perempoean bangsa kita, melaikan hadjatnja hendak melihat tentoonstelling bertenoen dan merenda, sedang seorang ankoe goeroe dari residentie Benkoeloe, Radja Bangsawan gelarnja; walaupoen di kota Benkoeloe dalam rami poela merajakan itoe, poen ankoe goeroe itoe datang ke Padang, hadjat hendak melihat tentoonstelling tenoen, akan mendjadi iloe teladan oentoek sekolah tenoen jang baharoe didirikan di Tjoeroep.

Demikianlah ankoe goeroe itoe chabarnja setoeroen ja dari kapal di Teloe' Baioer, teroes sadja ke tanah lapang hendak melihatlii tentoonstelling tenoen itoe.

Pemberi tahoean

Kami harap dari pada toean² 'nkoe² sanak soedara jang hendak berlangganan dengan OETOESAN MELAJOE, SOEARA MELAJOE, SOELOEH MELAJOE dan soerat chabar perempoean SOENTING MELAJOE mintak didaboeleokan bajaranja, dan kita mintak oezoer bagi segala permintaan jang tiada disertakan bajaranja, begitoepoen kepada segala langganan² jang tiada meneboes postquitantie jang kami kirim.

Kepada langganan² di Singkarak mintak di teboes quitantie kepada 'nkoe Leman gelar Soetan Pangeran di Sawah Loento 'nkoe Soetan Saripado di Solok 'nkoe Soetan Mangkoeto.

ADVERTENTIE.

Mentarj Soedara

Nama RADEN SOEPATI alias SALEH, di mana tempat tinggalnoe sekarang, lekas kirim chabar pada R. HOESEN *mantri Boeloetjina Bindji S. O.* P. anak dari R. B. KARTOWINOTO *Madioen.*

Hosen,
ANDEWI.

OBAT GOSOK
JANG TOELEN

Minjak Terbangan

moedjarab dan moestadjab sekali boeat menjembocahkan roepa-roepa penjakit jaitoe ini Minjak Terbangan, pendapatan baroe dari goeroe saja nama HADJI ISMAIL, tida dipoedji lagi di ini advertentie atas moedjarapnja ini obat M. T. marilah kita sekalian persaksikan sendiri atas moedjarapnja ini M. T., saratnja kalau maoe di obatkan misti koentjang dehoeloe tiap² ootol disertakan satoe soerat keterangan pakainja, lihat tanda M. T. diatas botol dan diloear pemboengkoes stempel tersoesoen tiga leter H. A. H.; ditjari boeat djoeal lagi pembilian dikirim Rembors. Djikalau beli boeat djoeal lagi sedikitnja 20 fl. dapat rabat lain ongkost kirim 1 fl. dari 10 gram f 0.80, 1 fl. dari 15 gram f 0.40, pesanan tida boleh koerang dari 10 fl. atau harga f 8.

Boleh dapat beli dan pesan pada

1 **Achmad Bedawi**
SOENGEI RAMPAH DEL',
Dan pada agent²nja.

Oh. Heran sekalie

Ada kain lerlaloe koewat dan bagoes
KEMBANGNJA DAN ALOES TOELISNJA
Harga paling pantas
H. M. Joesak Batik Haandel
Djocjakarta

Boleh dapat pesan Batik roepa² dari kembang² daoen haloes dan kasar. Seperti kain pandjang en saroeng en tjelana kompong, tjioet ikat kepala dan lain²nja djoega. *Boleh* pesan pada kami seperti batik solo en toelongagoeng dan Poerworedjo kiriman melainkan dengan Rembours djikalau kirim oeang lebih dehoeloe tjoemah dipotong 5 persent dengan silakan bertjoba² berlangganan pada kami tentoe menjenangkan hati:

Dengan segala hormat
dari kami, telegram adres
JOESAK DJOCJA.
312

RADEN HADJI ALIE & Co.,
Kain handelaar
DJOKJAKARTA.

Boleh dapat roepa-roepa batik **DJOKJAKARTA** ang toelen tersoengging menoeroet Model jang disoekai oleh berapa langganan di segala tempat harga patoet! Pantas!! Moerah!!!

IALAH SEPERTI DI BAWAH INI:

KAIN PERMOD

Pagi Sore	A f	120	+ A f	280	+ A f	122
Pandjang	„ „	100	„ „ „	120	„ „ „	180
Saroeng	„ „	60	„ „ „	125	„ „ „	140
Sr. merah	„ „	100	„ „ „	115	„ „ „	125
Salendang	„ „	60	„ „ „	70	„ „ „	
Tjioet	„ „	100	„ „ „	115	„ „ „	125
Tjelana	„ „	50	„ „ „	60	„ „ „	70
Destar ikat	„ „	50	„ „ „	60	„ „ „	70
Dstr. hitam	„ „	18	„ „ „	20	„ „ „	25
Pasang 8	„ „	54	„ „ „	50	„ „ „	60

Pada sekalian toean-toean jang beloem langganan pada ini **adres** di minta dengan hormat soeka adjar kenal pada ini adres, soedah tentoe nantbanjak senang hati, selama menanggoeng soeatoe batik jang di pesan dari ini adres apabila masi ada jang beloem habis didjoeal boleh minta toekar batik jang baroe.

Asal batik jang di kirim koemboli itoe tida roesak.

Dari harga selamanja Contant atau re.. ours.
Segala soerat² post en telebram tjoekoeplah ditoelis adres:
„Alie-Djokjakarta".
303

Soerat-soerat Harap pesanan Alamatkan kepada
H. Tamim
BATIK HANDEL
Djokdjakarta.

Selamanja ada sedia kain **BATIK DJOKDJA** boeat terpakai di antero Hindia Nederland jang soedah terkenal di Tanah Java perhoeatan baik dengan harga pantas, Boléh djoega pesan pada kami, seorang jang soedah terkenal pada lain kami poenja boeatan sebab boléh dibilangkan lain atoeran.

boléh tjoba boléh tjoba seperti kami poenja beatan.

kain sarceng dari harga	f	55.—	f	130.—	pk
„ Pandjang	„	f 100.—	„	120.—	„	200.— „
„ Salendang	„	„ 60.—	„	65.—	„	80.— „
Setangan kepala	„	„ 17.—	„	45.—	„	80.— „
Tjelana	„	„ 40.—	„	45.—	„	100.— „

Pesanan² malainkan di kirim dengan rembours djika soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 100 kami kasih VRIJ ongkos mengirim, memoedjikan dengan hormat.

Kami jang menoenggoe pesanan
324 HADJI TAMIN DJAR.

WAH WAH BAGOESNJA
Apa itoe oh kain batik
SIAPA POENJA BIKINAN INI
Jaitoe keloewaran dari Farikn.ja
H. M. MOEKERI K. H. ISTAAT.
Batik-handel Ngadiwinatan DJOCJAKARTA.

Boleh dapat pesan batik roepa² **alces** dan **kasar** dengan harga patoet kiriman di tanggoeng dengan lekas jaitoe seperti njang terseboet di bawah ini:

Kain Pagi soré dari	á f	100	sampai	á f	200	pk.
„ pandiang	„	„ „	90	„	„ „	200	„
„ saroeng	„	„ „	55	„	„ „	150	„
„ tjelana	„	„ „	45	„	„ „	70	„
„ tjioet	„	„ „	55	„	„ „	80	„
„ ikat kepala	„	„ „	45	„	„ „	70	„
„ saroeng toempal merah	f	80	sampai	f	110	pk.

Silakan bertjoba berlangganan kepada kami tentoe menjenangkan hati, terkirim dengan Rembours djika kirim oeang lebih dehoeloe dari ongkos kirim kami njang tanggoeng.

Dengan hormat dari pada kami
Telegram adres
Moekeri
DJOCJA.
325

MAS
Awas! Awas!
MAS
Siapa Maoe Bertambah Oentoeng
Tjoba Pesan Pada
M. MACHVOEL B.V.
Batik-Handel)
DJOKJA.

Tentoe menjenangkan silahkan tjoba lebih doeloe saja poenja Batik Djokja dari kita poenja bikinan sendiri dengan harga paling pantes seperti:

K	saroeng	moelai á f	65.—	sampai á f	150.—	
	pandjang	„	„ „	80.—	„	„ „	200.— P
	„ pagi mal.	„	„ „	11'—	„	„ „	175.— E
A	salendang	„	„ „	25.—	„	„ „	130.— R
	kadin tiaul	„	„ „	90.—	„	„ „	125.— K
I	ikat kepala	„	„ „	22.50	„	„ „	10.— O
	„ pasang 3	„	„ „	45.—	„	„ „	52.50 D
	kompong	„	„ „	55.—	„	„ „	67.50 I
N	tjelana	„	„ „	47.50	„	„ „	60.— E
		„	„ „	45.—	„	„ „	100.—

pertjobaan melainkan di kirim dengan Rembours. Pesenan koerang dari harga f 30.— kalau tidak kirim wang lebih doeloe tidak di kaboelkan.

Djika soeka kirim wang lebih doeloe f 100, katas ongkos kirim saja kasi vrij.

Banjak tabe dan hormat,
Telegram adres MACHVOEL
DJOCJA. 250

Toko & Snelpers Drukkerij
„ORANG ALAM MINANG KABAU“
PADANG.
Menerbitkan
„Oetoesan Melajoe”
„Soeara Melajoe”
„Soeloeh Melajoe” (tijpschrijf hoeroef Arab)
en soerat chabar perampoean
„Soenting Melajoe”

seSoepaja boleh lebih menjenangkan hati mintaklah berlangganan dengan soerat² chabar jang ter boet diatas.

Djoega soedi terima segala roepa tjitak²kan, seperti Boekoe², Staat², Kertas Post, Envloppen, en lain² perkakas toelis.

Soerat Panggilan hoeroef arab dan hoeroef Olanda djoega sedia, boleh djoega dibikinkan menoeroet tjonto, dan boleh djoega pakai **ajer mas**. Kartjis selamat tahoen baroe ada sedia roepa² Almanak jang boleh dipakai 180 tahoen, karangan toean sjech Chatib Ali, soedah sedia, harga tjoema f 0,20 cents franco dipost 21 cents.

Segala pesanan diatoer dengan rapi dan dikirim dengan lekas.

Menanti pesanan dengan hormat.

WINKEL MAS
Kota Gedang
dan
Coöperatie Minangkabau
di
Sawah Loentoh

Soedi terima oepahan dari Mas dan pérak di boeat menoeroet tjontoh. Pekerdjaan ditanggoeng baik. Oepahan patoet!

Barang jang diperboeat oleh W. M. ini, dijap boleh didjoeal kembali menoeroet harga masnja sedia kain kain tenoenan Siloengkang dan tembakau Loento No. 1

Boleh pesan menoeroet kesoekaan toean toean engkoe engkoe dan sobat sobat.

HARGA PATOET

Boleh dikirim rembous

per Adres

Datoek radja Bandharo & Co.

267 SAWAH LOENTOH.

Awas! Awas!
MAS

Siapa maoe bertambah oentoeng

TJOBA PESAN PADA

H. M. BADAWI B. V.

(BATIK-HANDEL DJOKDJA)

Tentoe menjenangkan silahkan tjoba lebih dee'oe saja poenja Batik Djokjadari kita poenja bikinan sendiri dengan harga paling pantas seperti :

Kpandjang	saroeng moelai á f	55.—	sampai á f	150.—	P
Asalendang	„ pagi mal. „	110.—	„	175.—	E
Ikain tjaul	„	90.—	„	125.—	R
Nfikat kepala	„	22.50	„	100.—	K
„ pasng 3	„	45.—	„	52.50	O
kompong	„	55.—	„	67.50	D
tjelana	„	47.50	„	55.—	I
	„	45.—	„	100.—	E

Pertjobaan melainkan di kirim dengan Rembours Pesenan koerang dari harga f 80.— kalau tidak kirim wang lebih doeloe tidak dikaboelkan.

Djika soeka kirim wang lebih doeloe f 100, ke atas ongkost kirim saja kasi vrij.

Banjak tabé dan hormat;

Telegram adres
Djocja.

H. M. Badawi.

310

Oh
oh, oh
ha, ha ha,
apa, oh, ha ha,

Ja heran saja dari saja poenja bikinan sendiri kain batik Teloeng Agoeng, roepanja bagoes dan pantas di pakai oleh orang moeda en koeat harganja moerah. Berapa harga moerah ia seperti Kain seorang moelai á f 18. percodi sampai á f 55.

„ pandjang „ „ „ 35. „ „ „ 70.
„ sclendang „ „ „ 20. „ „ „ 45.
„ kepala „ „ „ „ „ „ 50.

Ichwan² en sobat² sidja soeka bertambah oen toeng tjobak pesan pada B. M. CHALIL; Batik handel Toeloeng Agoeng, tentoe menjenangkan silahkan lebih doeloe saja poenja batik dari saja poenja bikinan sendiri. Pertjobakan melainkan di kirim dengan rembours, djikalau soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 50 ke atas onkos kirim saja vrij.

Telegramadres: CHALIL
Toeloeng Agoeng

banjak tabik dan hormat,

M. B. CHALIL.

351

Radjabatik Djocja
M. Idris S. S.
Batik handel Kaoeman Djocja.

Memberi taoe pada **Soedagar² besar** dengan ringkas. Mengabarkan kami poenja boeatan terseboet dibawah ini.

ini kain harga per kodi :

HARGA BERTOEROET²

Pagi Sore	A	f 120	S	f	150
Pandjang	„	„ 10	„	„	160
Saroeng	„	„ 35	„	„	125
„ merah	„	„ 90	„	„	115
Selendang	„	„ 55	„	„	75
„ tjaoel	„	„ 95	„	„	125
Tjelana	„	„ 55	„	„	75
Destar ikat	„	„ 45	„	„	65
„ itam	„	„ 18	„	„	25
Pasang 3	„	„ 45	„	„	55
Kompong	„	„ 50	„	„	65

Dengan hormat dan memoedjikan oentoeng lagi

275 TELEGRAM ADRES.

Idris Djocja.

M. AMROEN B. S. S.
Batikhandel
DJOKJAKARTA
MOEDEL ROEPA²

Selamanja ada sedia kain **BATIK DJOKCJA** boeat terpakai di antero Hindia Nederland jang soedah terkenal di Tanah Java perboeatan baik dengan harga pantas. Boleh djoega pesan pada kami, saroeng jang soedah terkenal pada lain kaml poenja boeatan sebab di bilangkan lain boeatan lain atoeran.

Boleh tjoba' boleh tjoba, seperti kami poenja bzeutan

Kain saroeng dari harga	f 55.—	f 130.—	kp.
„ Pandjang „ f 100.—	„ 120.—	„ 200.—	„
„ Salendang „ „ 60.—	„ 65.—	„ 80.—	„
Setangan kepala „ „ 17.—	„ 45.—	„ 80.—	„
Tjelana „ „ 40.—	„ 45.—	„ 100.—	„
Kain pagisore „ „ 115.—	„ 125.—	„ 180.—	„
Salendang tjaoel „ „ 100.—	„ 120.—	„ 135.—	„

Pesanan² melainkan di kirim dengan rembours djika soeka kirim oeang lebih dehoeloe f 100 kasih V R IJ ongkost mengirim, memoedjikan dengan hormat.

Kami jang menoenggoe pesanan,

269 Telegram adres

AMROEN.

Adres soerat² dan telegram
Njang paling tarang
M. WASIM Djocjakarta.

Tjangan loepa moesti dapat kain bagoes dari keloembang² Poelau dan parang dengan harga pantas.

Saroeng	a	f	60	pk	dan	f	70	dan	f	85
Saroeng kepala merah	„	„	85	„	„	„	95	„	„	100
Kain pandjang	„	„	90	„	„	„	100	„	„	120
Kain pandjang kepala merah	„	„	130	„	„	„	150	„	„	20
Saptangan kepala	„	„	40	„	„	„	45	„	„	55
Slendang tjaoeh	„	„	60	„	„	„	65	„	„	70
Slabrok Djawa	„	„	40	„	„	„	45	„	„	55
Slabrok Djawa merah	„	„	60	„	„	„	65	„	„	70
Saroeng tanggoeng	„	„	45	„	„	„	50	„	„	55
Saroeng tanggoeng merah	„	„	50	„	„	„	55	„	„	60

Wassalam

Saja njang menoenggoe pesanan

279 M. WASIM

INGAT SIAPA JANG MAOE TAOE

Adres jang paling gampang dan

JANG MENJENANGKAN PADA SEMOEA ORANG

Jang berniaga kain DJOCJA tiada lain jaitoe

ADRES DIBAWAH INI:

Mochamad-Hadjid batikhandel

DJOCJAKARTA.

Selamanja boleh dapat segala roepa kain batik Djocjakarta pada adres ditadas dengan harga me lawan pada lain orang, dan ditanggoeng orang jan pesan kain pada kita moesti dapat oentoeng bagoes karena kita orang dagang selamanja moesti tia barang dengan betoel soepaja bisa berlangganan dengan teroes, dan prijsorant kita kirim pe tjoema pada siapa jang minta asal sadja toel nama dan tempat tinggal jang terang.

Memoedjikan dengan hormat

Saja menoenggoe pesenan,

Mochamad Hadjid.

Batik-Handel,

226 Djocjakarta.